

# AXOVIA 3S

- PL** Instrukcja montażu
- CS** Instalační příručka
- RO** Manual de instalare
- RU** Руководство по установке

# PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

## SPIS TREŚCI

<b>1. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa</b>	<b>2</b>	<b>3. Dane do zweryfikowania przed wykonaniem instalacji</b>	<b>4</b>
1.1. Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	2	3.1. Brama	4
1.2. Wprowadzenie	2	3.2. Słupki	5
1.3. Kontrole wstępne	3	3.3. Wzmocnienia	5
1.4. Zapobieganie ryzyku	3	<b>4. Instalacja</b>	<b>5</b>
1.5. Ułożenie przewodów	4	4.1. Określenie wymiarów - Rys. 4	5
1.6. Zalecenia dotyczące ubioru	4	4.2. Mocowanie napędów - Rys. 5	5
1.7. Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji	4	4.3. Montaż zintegrowanego ogranicznika - Rys. 6	5
1.8. Zgodność z przepisami	4	<b>5. Podłączenia elektryczne</b>	<b>6</b>
1.9. Pomoc techniczna	4	5.1. Montaż przelotek przewodów - Rys. 7	6
<b>2. Prezentacja produktu</b>	<b>4</b>	5.2. Podłączenie napędów	6
2.1. Zakres zastosowania	4	5.3. Zablockowanie ramion - Rys. 8	6
2.2. Skład zestawu standardowego - Rys. 1	4	<b>6. Uruchomienie</b>	<b>6</b>
2.3. Ogólne wymiary napędu - Rys. 2	4	<b>7. Dane techniczne</b>	<b>6</b>
2.4. Widok ogólny typowej instalacji - Rys. 3	4		

## INFORMACJE OGÓLNE

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



#### **Niebezpieczeństwo**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.



#### **Ostrzeżenie**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.



#### **Uwaga**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.



#### **Ważne**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

## 1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Napęd musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie przez bramę.

### **1.1. Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**



#### **OSTRZEŻENIE**

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkownika napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że instalacja, regulacja i konserwacja napędu muszą być powierzane profesjonalnemu instalatorowi specjalizującemu się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

### **1.2. Wprowadzenie**

#### **1.2.1. Ważne informacje**

Niniejszy produkt jest napędem do bram skrzydłowych użytkowanych w obiektach mieszkalnych. W celu zachowania zgodności z normą EN 60335-2-103, produkt ten powinien być koniecznie montowany wraz ze skrzynką sterowniczą Somfy. Cały zestaw jest określany jako zespół napędowy. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.



#### **OSTRZEŻENIE**

Użytkowanie tego produktu poza zakresem zastosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres zastosowania" w instrukcji montażu).

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas instalacji napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

## 1.3. Kontrole wstępne

### 1.3.1. Otoczenie instalacji

#### △ WAŻNE

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.

### 1.3.2. Stan bramy, do której napęd jest przeznaczony

Nie należy montować napędu na bramie, która jest w złym stanie lub została nieprawidłowo zainstalowana.

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama jest stabilna, niezależnie od swojego położenia
- elementy konstrukcyjne podtrzymujące bramę umożliwiają solidne przymocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

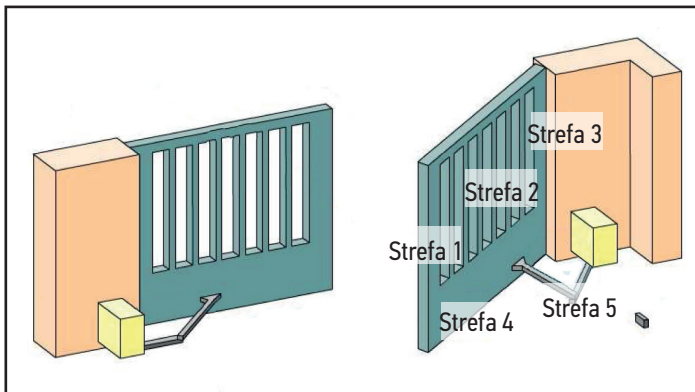
## 1.4. Zapobieganie ryzyku

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy skrzydłowej w obiektach mieszkalnych

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie) lub o oznaczenie stref niebezpiecznych na instalacji.

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

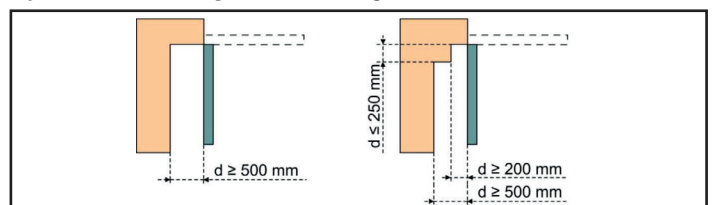


## Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

RYZYKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Konieczne potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania, należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko przecięcia i przygniecenia pomiędzy skrzydłem bramy a ewentualnymi elementami nieruchomymi znajdującymi się w pobliżu	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Konieczne potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)
STREFA 3 Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały podczas otwierania	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Konieczne potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Zabezpieczenie mechaniczne (patrz rysunek 2) Wylimitować wszelki prześwit o wymiarach $\geq 8$ mm lub $\leq 25$ mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia pomiędzy krawędziami a nieruchomymi elementami znajdującymi się w pobliżu	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Konieczne potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Wylimitować wszelki prześwit $\geq 8$ mm lub $\leq 50$ mm
STREFA 5 Ryzyko przycięcia pomiędzy ramionami, ramionami i obudową napędu. Ryzyko przygniecenia pomiędzy ramionami i bramą	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Konieczne potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)

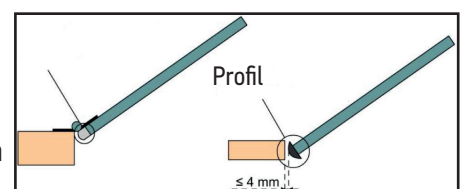
Żadne zabezpieczenie nie jest wymagane, jeżeli brama będzie sterowana w trybie ciągłym lub jeżeli strefa niebezpieczna znajduje się na wysokości powyżej 2,5 m względem podłoża lub jakiegokolwiek innego poziomu stałego dostępu.

### Rysunek 1 - Bezpieczna odległość



### Rysunek 2 - Zabezpieczenie mechaniczne

Odkształcalne zamknięcie zapewniające bezpieczną odległość 25 mm w położeniu dociśniętym



## 1.5. Ułożenie przewodów

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

## 1.6. Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

## 1.7. Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródła zasilania przed zakończeniem instalacji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregokolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości od momentu zakończenia instalacji.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy używaniu mechanizmu ręcznego odblokowania, należy zachować ostrożność. Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przesuwanie bramy.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę, której wysokość wynosi 50 mm i która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

## 1.8. Zgodność z przepisami

Firma Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Antoine CREZE, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses

## 1.9. Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas instalacji napędu pojawią się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania. Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2. PREZENTACJA PRODUKTU

### 2.1. Zakres zastosowania

Ten napęd jest przeznaczony do napędzania bram skrzydłowych, w domach mieszkalnych, o następujących wymiarach maksymalnych:

	Masa maksymalna skrzydła bramy	Szerokość maksymalna skrzydła bramy
Brama skrzydłowa	200 kg	2 m

### 2.2. Skład zestawu standardowego - Rys. 1

Oznaczenie	Ilość	Nazwa
<b>Napęd</b>		
1	2	Napęd Axovia 200
2	2	Ramię napędu
3	2	Ramię skrzydła bramy
4	2	Uchwyt skrzydła
5	2	Kluczyk odblokowywania do górnej części ostony
6	2	Pilot zdalnego sterowania*

#### Torebka na akcesoria

7	1	Przewód uziemiający
8	2	Przelotka przewodu
9	4	Uchwyt przewodu
10	1 (2)	Kostka elektryczna
11	1	Końcówka okrągła izolowana
12	1	Podkładka wachlarzowa AZ4 Zn
13	1	Śruba samogwintująca TCB-Z M4x8 Zn
14	8	Śruba samogwintująca TCBL-Z M4x12 Zn
15	8	Podkładka płaska

#### Torebka na akcesoria do ramienia

16	2	Górny ogranicznik
17	2	Dolny ogranicznik
18	6	Śruba ogranicznika
19	2	Śruba TH M12x50 Mocowanie ramienia
20	4	Śruba ostony ogranicznika
21	2	Długi sworzeń uchwytu skrzydła
22	4	Pierścień ramienia skrzydła bramy
23	2	Amortyzator ramienia skrzydła bramy
24	2	Krótki sworzeń ramienia napędu
25	2	Ostona dolnego ogranicznika
26	2	Ostona górnego ogranicznika

\* zawartość może różnić się w zależności od zestawów

### 2.3. Ogólne wymiary napędu - Rys. 2

### 2.4. Widok ogólny typowej instalacji - Rys. 3

## 3. DANE DO ZWERYFIKOWANIA PRZED WYKONANIEM INSTALACJI

### 3.1. Brama

Brama musi być w dobrym stanie technicznym: należy sprawdzić, czy posiada ona konstrukcję umożliwiającą jej zautomatyzowanie oraz czy jest zgodna z normami.

Brama musi pozostawać w pozycji poziomej podczas całego cyklu przesuwania i musi otwierać się oraz zamykać w trybie ręcznym, bez konieczności użycia nadmiernej siły.

## 3.2. Słupki

W przypadku słupków wykazujących odchylenie od pionu konieczne jest użycie płytki pośredniej.

Gdy jeden z otworów mocujących wspornika napędu znajdzie się w powietrzu lub w pobliżu narożnika słupka lub ściany, należy również zastosować płytkę pośrednią (nr kat. 2400485).

## 3.3. Wzmocnienia

Jeżeli brama nie zawiera wsporników, należy zastosować metalowe płyty oporowe (np. 15x15 cm i 4 cm grubości) w celu zamocowania uchwyty do skrzydeł bramy.

# 4. INSTALACJA

## 4.1. Określenie wymiarów - Rys. 4

### 4.1.1. Użycie aplikacji Access Fix&GO Pro

Aplikacja "Access Fix&GO Pro" dostarcza informacji dotyczących prawidłowego montażu napędu.

Podstawowe dane:

- Skrzydło o grubości 50 mm (jeżeli skrzydło ma większą grubość, parametry kąta otwarcia będą mniejsze)
- Minimalna szerokość słupka wynosi 140 mm
- Wartość x zawiera się w przedziale od -20 mm do 250 mm
- Szerokość skrzydła zawiera się w przedziale od 0,8 m do 2 m
- Maksymalny kąt otwarcia wynosi 120°
- Informacja dotycząca siły utrzymania w fazie zamknięcia jest podana tytułem informacji i oznaczona w skali od 1 (mała siła utrzymania) do 7 (duża siła utrzymania).

Narożnik to odległość między krawędzią słupka (po stronie skrzydła) a murkiem lub prostopadłym ogrodzeniem zamocowanym do tego słupka.

### 4.1.2. Wykorzystanie tabeli wymiarów



- i** W celu uzyskania podanych wartości, skrzydła bramy oraz ich zawiasy muszą znajdować się w tej samej osi. Jeżeli zawiasy są przesunięte, maksymalne wartości kąta otwarcia skrzydeł bramy muszą być niższe.

- 1) Zmierzyć wymiar X.
- 2) Wybrać wymiar A w tabeli zależnie od żądanego kąta otwarcia  $\alpha$ .

X (mm)	$\alpha$ maks. (°)	A (mm)
0	120	240
	110	190
	105	165
50	100	150
100	95	150
150	90	150
200	90	150
250	90	150

- 3) Zaznaczyć oś AM na słupku, nanosząc wartość A na słupku.
- 4) Sprawdzić, czy wymiar D jest wyższy lub równy 435 mm. Żadna przeszkoda nie powinna utrudniać ruchu ramienia w tym obszarze.
- 5) Sprawdzić, czy wartość L zawiera się w przedziale od 800 mm do 2000 mm. Jeżeli  $L < 1250$  mm, należy obowiązkowo zamontować zestaw fotokomórek.
- 6) Zaznaczyć poziomą oś AH pośrodku wzmocnienia, prostopadle do osi obrotu bramy. Jeżeli brama nie zawiera wzmocnień, umieścić napędy na około 1/3 wysokości skrzydeł bramy od dołu. Przedłużyć tę oś na słupek, aż do przecięcia z osią AM.
- 7) Umieścić przymiar w punkcie przecięcia 2 osi i wywiercić otwór.

## 4.2. Mocowanie napędów - Rys. 5

- 1) Odpiąć korek uszczelniający.
- 2) Odblokować górną część ostony.
- 3) Zdjąć górną część ostony.
- 4) Odkręcić, a następnie zdjąć ostonę.
- i** Ostona jest wyposażona w śruby niewypadające.
- 5) Zamocować napęd, sprawdzając poziom.
  - i** Zastosować dostarczone płaskie podkładki do zamocowania napędu i uważać, aby nie uszkodzić kołnierza podczas dokręcania.
- 6) Zmontować:
  - ramię napędu do napędu za pomocą śruby (19)
  - ramię skrzydła bramy z ramieniem napędu, przy pomocy krótkiego sworznia (24)
    - i** Ramię bramy może być montowane w 2 kierunkach.
  - uchwyt skrzydła bramy z ramieniem skrzydła przy pomocy amortyzatora (23), 2 pierścieni (22) i jednego długiego sworznia (21).
- 7) Odblokować ramię napędów przy pomocy przycisku znajdującego się na wierzchu napędu.
  -  ramiona zablokowane
  -  działanie w trybie ręcznym

### Ważne

- △** W położeniu odblokowanym przesunąć ramiona powoli, aby uniknąć uszkodzenia napędów.

- 8) Aby zapewnić prawidłowe zamknięcie bramy, pchnąć mocno ramię napędu i bramę:
  - ramię bramy musi być całkowicie rozłożone,
  - uchwyt skrzydła musi być dociśnięty do wzmocnienia,
  - oznaczenie na ramieniu bramy musi być ustawione w tej samej linii, co strzałka na ramieniu napędu.

### Ważne

- △** Należy pamiętać, aby dokładnie wyrównać oznaczenia na ramieniu napędu i na ramieniu bramy, co pozwoli zapewnić prawidłowe przytrzymanie bramy przy zamykaniu podczas silnego wiatru lub oddziaływania siły zewnętrznej.

- 9) Zaznaczyć rozstaw osi do zamocowania uchwyty na bramie.
- 10) Wywiercić otwór we wzmocnieniu skrzydła bramy, aby zamocować uchwyt.
- 11) Sprawdzić, czy położenie uchwyty na bramie jest prawidłowe, otwierając bramę ręcznie. W razie potrzeby poprawić położenie.

## 4.3. Montaż zintegrowanego ogranicznika - Rys. 6

- 1) Otworzyć bramę ręcznie do żądanego położenia otwarcia  $\alpha$ .
- 2) Zamontować ogranicznik po stronie skrzydła bramy, w położeniu dosuniętym do oporu do kołnierza ramienia napędu.
  - i** Nie dokręcać ogranicznika.
- 3) Lekko zamknąć bramę.
- 4) Przesunąć ogranicznik o około 2 mm w kierunku kołnierza ramienia napędu.
- 5) Dokręcić ostatecznie ogranicznik długim kluczem sześciokątnym, który pozwoli uzyskać wyższy moment przy dokręcaniu śrub ogranicznika (16 Nm).
  - △** **Ważne**  
Dokręcić ponownie ogranicznik.
- 6) Zamontować ostony ograniczników: przykręcić ostonę dolnej części z otworami (25), przytrzymując sworzeń podczas dokręcania, następnie przykręcić ostonę górnej części (26).
- 7) Zamocować ostatecznie uchwyt skrzydła bramy, używając środkowego otworu mocującego.

## 5. PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

### 5.1. Montaż przelotek przewodów - Rys. 7


Zamontować przelotki przewodów na obu napędach.

### 5.2. Podłączenie napędów

W przypadku podłączenia napędów do skrzynki sterowniczej, należy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi w instrukcji montażu skrzynki sterowniczej.

**i** Napęd M1 uruchamia skrzydło, które otwiera się jako pierwsze i zamyka się jako ostatnie oraz otwiera się, aby zapewnić przejście dla pieszych.

### 5.3. Zablokowanie ramion - Rys. 8

- 1) Zamknąć oba skrzydła bramy i zablokować ramiona, popychając je.
- 2) Obrócić dźwignię blokowania napędów do położenia zablokowanego .

## 6. URUCHOMIENIE

W celu uruchomienia należy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi w instrukcji montażu skrzynki sterowniczej.

## 7. DANE TECHNICZNE

Ogólne dane techniczne	
Wyjścia zasilania napędów	24 Vdc
Moc przypadająca na jeden napęd	130 W
Warunki klimatyczne eksploatacji	od -20°C do +60°C - IP 44





# PŘELOŽENÁ VERZE PŘÍRUČKY

## OBSAH

<b>1. Bezpečnostní pokyny</b>	<b>2</b>	<b>3. Body, které je nutno zkontrolovat před montáží</b>	<b>4</b>
1.1. Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	2	3.1. Brána	4
1.2. Úvod	2	3.2. Sloupky	5
1.3. Předběžné kontroly	3	3.3. Výztuhy	5
1.4. Prevence rizik	3		
1.5. Průchod kabelů	4	<b>4. Montáž</b>	<b>5</b>
1.6. Pokyny týkající se oblečení	4	4.1. Rozměry - obr. 4	5
1.7. Bezpečnostní pokyny týkající se instalace	4	4.2. Upevnění motorových pohonů - obr. 5	5
1.8. Předpisy	4	4.3. Montáž vestavěné koncové zarážky - obr. 6	5
1.9. Podpora	4		
<b>2. Popis výrobku</b>	<b>4</b>	<b>5. Elektrická připojení</b>	<b>6</b>
2.1. Oblast použití	4	5.1. Montáž průchodek vodičů - obr. 7	6
2.2. Složení standardní sady - obr. 1	4	5.2. Připojení motoru	6
2.3. Celkový pohled na motor - obr. 2	4	5.3. Zajištění ramen - obr. 8	6
2.4. Celkový pohled na typickou namontovanou sestavu - obr. 3	4	<b>6. Uvedení do provozu</b>	<b>6</b>
		<b>7. Technické údaje</b>	<b>6</b>

## OBECNÉ ZÁSADY

### Bezpečnostní pokyny

-  **Nebezpečí**  
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Varování**  
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Opatření**  
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **Upozornění**  
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.

Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se bránou.

#### 1.1. Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

##### VAROVÁNÍ

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání pohonu v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli. Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na motorové pohony a automatické vybavení bytů.

### 1.2. Úvod

#### 1.2.1. Důležité informace

Tento produkt je motorový pohon pro křídlové brány v domovních systémech. Aby splňoval požadavky EN 60335-2-103, musí být tento produkt povinně montován spolu s ovládací skříní Somfy. Celá sestava je označena názvem motorového pohonu. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

##### VAROVÁNÍ

Veškeré používání tohoto produktu mimo účel jeho použití, který je popsán v této příručce, je zakázáno (viz odstavec „Účel použití“ montážní příručky).

Používání veškerého příslušenství nebo složek nedoporučených společností Somfy je zakázáno bezpečnost osob by nebyla zajištěna.

V případě nedodržení instrukcí uvedených v této příručce bude vyloučena veškerá odpovědnost společnosti SOMFY a záruka nebude platná.

Pokud během montáže motorového pohonu narazíte na nejasnosti, nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norm nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

## 1.3. Předběžné kontroly

### 1.3.1. Okolí místa montáže

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Na motorový pohon nestříkejte vodu.

Motorový pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

### 1.3.2. Stav brány, která má být motorem poháněna

Motorovým pohonem nevybavujte bránu, která je ve špatném stavu nebo špatně namontována.

Před montáží motorového pohonu zkontrolujte, zda:

- je brána v mechanicky dobrém stavu,
- je brána stabilní v jakékoli poloze,
- nosné konstrukce brány umožňují pevné upevnění motorového pohonu; v případě potřeby ji vyztužte.
- se vrata zavírají a otevírají správným způsobem při vyvinutí síly do 150 N.

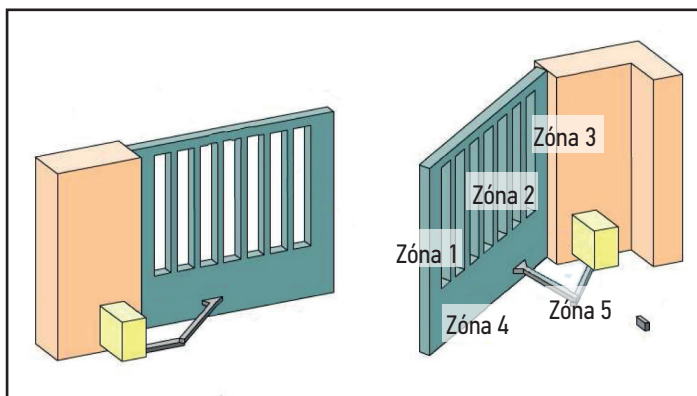
## 1.4. Prevence rizik

#### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Prevence rizik – motorový pohon křídlové brány pro rezidenční využití

Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo že jsou signalizované na zařízení.

Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.

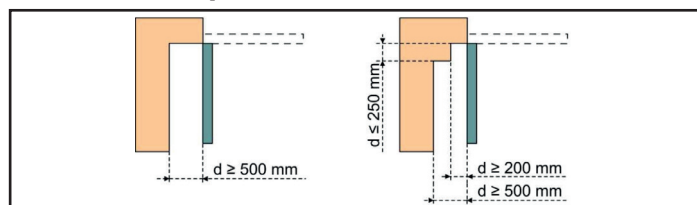


## Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.
ZÓNA 2 Riziko přerušení a rozmáčknutí mezi křídlem a případnými přiléhajícími pevnými částmi	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Ochrana pomocí bezpečnostních vzdáleností (viz obrázek 1)
ZÓNA 3 Riziko rozmáčknutí pevnou částí přiléhající na otevírací se část	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Mechanická ochrana (viz obr. 2) Odstraňte veškeré mezery o rozměrech $\geq 8$ mm nebo $\leq 25$ mm
ZÓNA 4 Riziko zaklínění mezi sekundární okraje a přiléhající pevné části	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Odstraňte všechny mezery $\geq 8$ mm nebo $\leq 50$ mm
ZÓNA 5 Riziko přiskřípnutí mezi ramena, ramena a kryt motorového pohonu. Riziko rozmáčknutí mezi ramenem a bránou	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Ochrana pomocí bezpečnostních vzdáleností (viz obrázek 1)

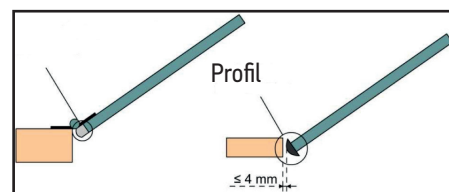
Pokud je brána ovládána stiskem (pohyb probíhá při stisknutém ovladači) nebo výška nebezpečné zóny se nachází výš než 2,5 m od země či od jakékoli úrovně volného přístupu, není vyžadováno žádné ochranné opatření.

#### Obrázek 1 Bezpečnostní vzdálenost



#### Obrázek 2 – Mechanická ochrana

Deformovatelný uzávěr zajišťující bezpečnostní vzdálenost 25 mm ve stlačené poloze





## 1.5. Průchod kabelů

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

## 1.6. Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

## 1.7. Bezpečnostní pokyny týkající se instalace

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Motorový pohon nepřipojujte ke zdroji přívodu napětí, dokud nedokončíte celou montáž.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídatný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se bránu a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění motorového pohonu nepoužívejte lepicí pásky.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Používáte-li zařízení pro ruční odemknutí, dbejte opatrnosti. Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odblokování funguje správně,
- motorový pohon změnil směr, když brána narazí na objekt o výšce 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

## 1.8. Předpisy

Společnost Somfy prohlašuje, že produkt popsany v těchto instrukcích, pokud je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/Es o strojních zařízeních.

Plné znění textu Prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Antoine CREZE, pracovník odpovědný za plnění předpisů, Cluses

## 1.9. Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho motorového pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.

Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám. Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2. POPIS VÝROBKU

### 2.1. Oblast použití

Tento motorový pohon je určen pro křídlové brány rodinných domů o následujících maximálních rozměrech:

	Maximální hmotnost křídla	Maximální šířka křídla
Křídlová brána	200 kg	2 m

### 2.2. Složení standardní sady - obr. 1

Značka	Množství	Název
<b>Motory</b>		
1	2	Motorový pohon Axovia 200
2	2	Rameno motorového pohonu
3	2	Rameno brány
4	2	Pata křídla
5	2	Klíč pro odemknutí víka
6	2	Dálkový ovladač*

#### Balení příslušenství

7	1	Uzemňovací vodič
8	2	Kabelová průchodka
9	4	Kabelová svorka
10	1 (2)	Svorkovnice typu „čokoláda“
11	1	Izolovaná kruhová svorka
12	1	Vějířová podložka AZ4 Zn
13	1	Samořezný šroub TCB-Z M4x8 Zn
14	8	Samořezný šroub TCBL-Z M4x12 Zn
15	8	Plochá kruhová podložka

#### Balení příslušenství ramene

16	2	Horní koncová zarážka
17	2	Spodní koncová zarážka
18	6	Šroub koncové zarážky
19	2	Šroub TH M12x50 pro upevnění ramene
20	4	Šroub krytu koncové zarážky
21	2	Čep dlouhého ramene křídla
22	4	Kroužek ramene brány
23	2	Tlumič ramene brány
24	2	Čep krátkého ramene motorového pohonu
25	2	Spodní kryt koncové zarážky
26	2	Horní kryt koncové zarážky

\* Obsah se může lišit podle typu sady

### 2.3. Celkový pohled na motor - obr. 2

### 2.4. Celkový pohled na typickou namontovanou sestavu - obr. 3

## 3. BODY, KTERÉ JE NUTNO ZKONTROLOVAT PŘED MONTÁŽÍ

### 3.1. Brána

Brána musí být v dobrém stavu: zkontrolujte, zda je její struktura uzpůsobena pro automatický pohon a zda vyhovuje normám.

Brána musí zůstat ve vodorovné poloze po celou svou dráhu a musí se manuálně otvírat a zavírat bez vyvíjení síly.

### 3.2. Sloupky

Sloupky vykazující nedostatečnou svislost vyžadují použití mezidesky.

Stejně tak platí, že jsou-li upevňovací otvory příruby motorového pohonu v prázdném prostoru nebo v blízkosti rohu sloupku či stěny, je bezpodmínečně nutné použít mezidesku (obj. č. 2400485).

### 3.3. Výztuhy

Pokud brána neobsahuje výztuhy, počítejte s použitím kovových protidesek (například: 15 × 15 cm a o tloušťce 4 cm) pro připevnění závěsů ke křídům.

## 4. MONTÁŽ

### 4.1. Rozměry - obr. 4

#### 4.1.1. Používání aplikace Access Fix&GO Pro

Aplikace „Access Fix&GO Pro“ udává informace pro správnou instalaci motoru.

Základní údaje jsou tyto:

- Křídlo o tloušťce 50 mm (je-li křídlo silnější, údaje o úhlech otevření budou menší)
- Minimální šířka sloupku je 140 mm
- Hodnota x se pohybuje od -20 mm do 250 mm
- Šířka křídla se pohybuje od 0,8 m do 2 m
- Maximální úhel otevření je 120°
- Informace o zádržné síle při zavřené bráně je pouze informativního rázu na stupnici 1 (slabá zádržná síla) až 7 (silná zádržná síla).

Rohový rozměr je vzdálenost mezi krajem sloupku (na straně křídla) a zdílkou nebo uzavřením kolmým k tomuto sloupku.

#### 4.1.2. Použití tabulek s kótami



**i** Uvedené hodnoty předpokládají montáž křídel a jejich závěsů v jedné ose.  
Jsou-li závěsy odsazené, velikost úhlu maximálního otevření bude kratší.

- 1) Změřte rozměr X.
- 2) Vyberte rozměr A z tabulky podle požadovaného úhlu pro otevření.

X (mm)	$\alpha$ max. (°)	A (mm)
0	120	240
	110	190
	105	165
50	100	150
100	95	150
150	90	150
200	90	150
250	90	150

- 3) Vyznačte osu AM na sloupek a na pilíř přeneste vzdálenost A.
- 4) Zkontrolujte, zda je rozměr E větší nebo roven 435 mm.  
Pohybu ramene v této zóně nesmí bránit žádná překážka.
- 5) Zkontrolujte, zda je rozměr L 800 mm až 2 000 mm.  
Je-li  $L < 1\,250$ , je povinné namontovat sadu elektrických fotobuněk.
- 6) Vodorovnou osu AH vyznačte doprostřed výztuhy, svisele na osu otáčení brány.  
Pokud brána neobsahuje výztuhy, umístěte motorové pohony do cca 1/3 výšky křídel odspodu.  
Tuto osu prodlužte na sloup až do protnutí s osou AM.
- 7) Umístěte šablonu do průseku 2 os a proveďte vrtání.

### 4.2. Upevnění motorových pohonů - obr. 5

- 1) Odepněte těsnicí kryt.
- 2) Odepněte víko.
- 3) Sejměte víko.
- 4) Odšroubujte a poté sejměte kryt.  
**i** Kryt je opatřen neztratitelnými šrouby.
- 5) Upevněte motorový pohon a zkontrolujte jeho úroveň.  
**i** Pro upevnění motorového pohonu použijte dodané ploché podložky a při utahování zamezte prasknutí příruby.
- 6) Smontujte:
  - rameno motorového pohonu k motorovému pohonu pomocí šroubu (19)
  - rameno křídla s ramenem motoru pomocí krátké osy (24)  
**i** Rameno brány může být namontováno v obou směrech.
  - závěs křídla k ramenu křídla pomocí tlumiče (23), 2 kroužků (22) a dlouhé osy (21).
- 7) Odblokujte rameno motorových pohonů pomocí tlačítka umístěného na horní části motorového pohonu.
  -  ramena jsou zablokována
  -  mechanická funkce

#### Upozornění

**△** V odblokované poloze pohybujte rameny pomalu, aby nedošlo k poškození motorových pohonů.

- 8) Pro zajištění řádného zavření brány zatlačte silně na rameno motorového pohonu a na bránu:
  - rameno brány musí být zcela otevřené,
  - závěs křídla musí přiléhat k výztuze,
  - značka ramene brány musí být vyrovnána se šipkou ramene motoru.

#### Upozornění

**△** Dohlédněte na pečlivé vyrovnání značek ramene motoru a ramene brány pro zajištění řádného upevnění brány při zavírání při silném větru nebo působení vnější síly.

- 9) Označte meziosy pro upevnění závěsů k bráně.
- 10) Provrtejte výztuhy křídla a poté připevněte závěs.
- 11) Ručním otevřením brány zkontrolujte, zda je poloha závěsů na bráně správná.  
V případě potřeby její polohu upravte.

### 4.3. Montáž vestavěné koncové zářezky - obr. 6

- 1) Ručně otevřete bránu do požadované polohy pro otevření a.
  - 2) Na stranu křídla namontujte koncovou zářezku nadoraz proti dosedací ploše ramene motoru.  
**i** Koncovou zářezku neutahujte.
  - 3) Mírně zavřete bránu.
  - 4) Přemístěte koncovou zářezku o cca 2 mm směrem k dosedací ploše ramene motoru.
  - 5) Definitivně utáhněte koncovou zářezku dlouhým inbusovým klíčem pro dosažení vyššího utahovacího momentu šroubů dorazu (16 Nm).
- △** **Upozornění**  
Podruhé dotáhněte zářezku.
- 6) Namontujte krytky dorazů: Našroubujte spodní krytku s otvory (25) a současně během šroubování přidržujte osu. Poté našroubujte horní krytku (26).
  - 7) Definitivně připevněte závěs křídla pomocí prostředního upevňovacího otvoru.

## 5. ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ

### 5.1. Montáž průchodek vodičů - obr. 7


Namontujte průchodky vodičů na oba motorové pohony.

### 5.2. Připojení motoru

Prostudujte si instrukce týkající se připojení motorových pohonů k ovládací skříni v montážní příručce ovládací skříně.

**i** Motorový pohon M1 pohání křídlo, které se otevírá jako první a zavírá naposledy a které se otevírá při otevření brány pro průchod pěších.

### 5.3. Zajištění ramen - obr. 8

- 1) Zavřete obě křídla a tlakem zablokujte ramena.
- 2) Otočte tlačítkem pro zajištění motorových pohonů v zablokované poloze .

## 6. UVEDENÍ DO PROVOZU

Před uvedením do provozu si prostudujte instrukce uvedené v montážní příručce ovládací skříně.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Všeobecná charakteristika	
Výstupy napájení motorových pohonů	24 V DC
Výkon jednoho motorového pohonu	130 W
Klimatické podmínky použití	-20 °C až +60 °C – IP 44





# VERSIUNE TRADUSĂ A MANUALULUI

## CUPRINS

<b>1. Instrucțiuni de siguranță</b>	<b>2</b>	<b>3. Puncte de verificat înainte de instalare</b>	<b>4</b>
1.1. Avertizări - Instrucțiuni importante de siguranță	2	3.1. Poarta de acces	4
1.2. Introducere	2	3.2. Stâlpii	5
1.3. Verificări preliminare	3	3.3. Ranforturile	5
1.4. Prevenire riscuri	3	<b>4. Instalare</b>	<b>5</b>
1.5. Trecerea cablurilor	4	4.1. Definirea cotelor - Fig. 4	5
1.6. Precauții vestimentare	4	4.2. Fixarea motoarelor - Fig. 5	5
1.7. Instrucțiuni de siguranță privind instalarea	4	4.3. Instalarea limitatorului de cursă integrat - Fig. 6	5
1.8. Reglementări	4	<b>5. Racordări electrice</b>	<b>6</b>
1.9. Asistență	4	5.1. Montarea canalelor de cablu - Fig. 7	6
<b>2. Prezentarea produsului</b>	<b>4</b>	5.2. Racordarea motoarelor	6
2.1. Domeniu de aplicare	4	5.3. Blocarea brațelor - Fig. 8	6
2.2. Componența setului standard - Fig. 1	4	<b>6. Punerea în funcțiune</b>	<b>6</b>
2.3. Gabaritul general al motorului - Fig. 2	4	<b>7. Caracteristici tehnice</b>	<b>6</b>
2.4. Vedere generală a unei instalări tip - Fig. 3	4		

## GENERALITĂȚI

### Instrucțiuni de siguranță

-  **Pericol**  
Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.
-  **Avertisment**  
Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.
-  **Precauție**  
Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.
-  **Atenție**  
Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### PERICOL

Motorizarea trebuie să fie instalată și reglată de către un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, conform reglementărilor țării în care este pusă în funcțiune.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la răni grave a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.

### 1.1. Avertizări - Instrucțiuni importante de siguranță

#### AVERTISMENT

Este important pentru siguranța persoanelor să urmați toate instrucțiunile deoarece o instalare incorectă poate provoca răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni.

Instalatorul trebuie să asigure obligatoriu instruirea tuturor utilizatorilor pentru a garanta o utilizare în condiții de maximă siguranță a motorizării conform manualului de utilizare.

Manualul de utilizare și manualul de instalare trebuie înmânate utilizatorului final. Instalatorul trebuie să precizeze în mod explicit că instalarea, reglajul și mentenanța motorizării trebuie efectuate de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

### 1.2. Introducere

#### 1.2.1. Informații importante

Acest produs este un motor pentru porți batante de acces, de uz rezidențial. Pentru a fi în conformitate cu norma EN 60335-2-103, acest produs trebuie să fie instalat obligatoriu cu un tablou de comandă Somfy. Ansamblul este denumit motorizare. Aceste instrucțiuni au drept obiectiv, în special, satisfacerea exigențelor normei respective și, astfel, asigurarea siguranței bunurilor și a persoanelor.

#### AVERTISMENT

Orice utilizare a acestui produs în afara domeniului de aplicare descris în acest manual este interzisă (consultați paragraful „Domeniu de aplicare” din manualul de instalare).

Utilizarea oricărui accesoriu sau a oricărei componente nerecomandate de Somfy este interzisă - siguranța persoanelor nu ar fi asigurată.

Orice nerespectare a instrucțiunilor care figurează în acest manual exclude orice responsabilitate și garanție din partea Somfy.

În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați site-ul internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Aceste instrucțiuni sunt susceptibile de a fi modificate în cazul evoluției normelor sau motorizării.

## 1.3. Verificări preliminare

### 1.3.1. Mediul de instalare

#### ⚠ ATENȚIE

- Evitați stropirea motorizării cu apă.
- Nu instalați motorizarea într-un mediu exploziv.
- Verificați dacă plașa de temperatură marcată pe motorizare este adaptată la mediu.

### 1.3.2. Starea porții de acces care trebuie motorizată

Nu motorizați o poartă de acces în stare precară sau instalată necorespunzător.

Înainte de a instala motorizarea, verificați dacă:

- poarta de acces este într-o condiție mecanică bună
- poarta de acces este stabilă, indiferent de poziția sa
- structurile care susțin poarta de acces permit fixarea solidă a motorizării. Ranforșați-le dacă este necesar.
- poarta de acces se închide și se deschide în mod convenabil cu o forță mai mică de 150 N.

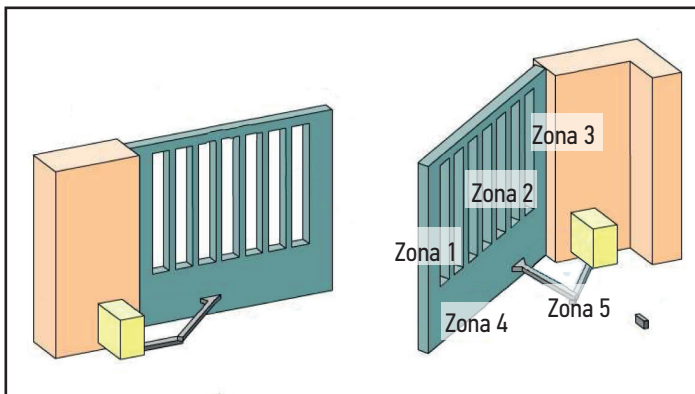
## 1.4. Prevenirea riscurilor

#### ⚠ AVERTISMENT

#### Prevenirea riscurilor - motorizarea porții de acces batante pentru uz rezidențial

Asigurați-vă că zonele periculoase (strivire, forfecare, înțepenire) dintre partea antrenată și părțile fixe înconjurătoare în urma mișcării de deschidere a părții antrenate sunt evitate sau indicate pe instalație.

Fixați definitiv etichetele de avertizare împotriva strivirii într-un loc vizibil sau în apropierea eventualelor dispozitive fixe de comandă.



## Zone cu risc: ce măsuri trebuie luate pentru a le elimina?

RISCURI	SOLUȚII
ZONA 1 Risc de strivire la închidere	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. În cazul funcționării cu reînchidere automată, instalați celule fotoelectrice.
ZONA 2 Risc de tăiere și de strivire între canat și eventualele părți fixe alăturate	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Protecție prin stabilirea unor distanțe de siguranță (consultați figura 1)
ZONA 3 Risc de strivire cu o parte fixă alăturată la deschidere	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Protecție mecanică (consultați figura 2) Eliminați orice joc cu dimensiunea $\geq 8$ mm sau $\leq 25$ mm
ZONA 4 Risc de înțepenire între marginile secundare și părțile fixe alăturate	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Eliminați orice joc $\geq 8$ mm sau $\leq 50$ mm
ZONA 5 Risc de forfecare între brațe, între brațe și capacul motorului. Risc de strivire între brațe și poarta de acces	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Protecție prin stabilirea unor distanțe de siguranță (consultați figura 1)

Nu este necesară nicio protecție dacă poarta de acces este cu comandă menținută sau dacă înălțimea zonei periculoase este mai mare de 2,5 m în raport cu solul sau cu orice alt nivel de acces permanent.

Figura 1 - Distanță de siguranță

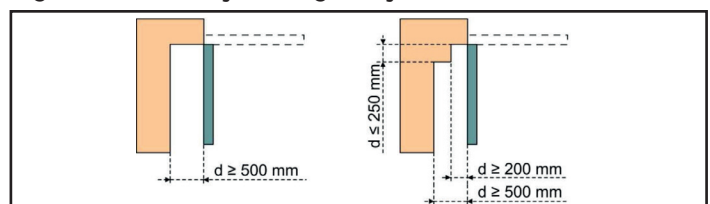
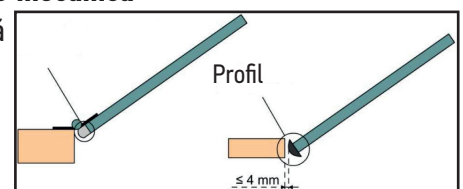


Figura 2 - Protecție mecanică

Obturare deformabilă asigurând o distanță de siguranță de 25 mm în poziție comprimată



## 1.5. Trecerea cablurilor

Cablurile îngropate trebuie prevăzute cu o teacă de protecție cu un diametru suficient pentru trecerea cablului motorului și a cablurilor accesoriilor.

Pentru cablurile neîngropate, utilizați un canal de cablu care va putea suporta trecerea vehiculelor (ref. 2400484).

## 1.6. Precauții vestimentare

Scoateți-vă bijuteriile (brățară, lanț sau altele) în momentul instalării.

Pentru operațiile de manipulare, găurire și sudare, purtați protecțiile adecvate (ochelari speciali, mănuși, cască antifonică etc.).

## 1.7. Instrucțiuni de siguranță privind instalarea

### ⚠ PERICOL

Nu racordați motorizarea la o sursă de alimentare înainte de a fi terminat instalarea.

### ⚠ AVERTISMENT

Este strict interzis să modificați unul dintre elementele furnizate în acest kit sau să utilizați un element suplimentar neprevăzut în acest manual.

Supravegheați poarta de acces în timpul mișcării și țineți persoanele la distanță până la terminarea instalării.

Nu utilizați adevizi pentru fixarea motorizării.

### ⚠ AVERTISMENT

Acordați atenție la utilizarea dispozitivului de deblocare manuală. Deblocarea manuală poate antrena o mișcare necontrolată a porții de acces.

După instalare, asigurați-vă că:

- mecanismul este reglat corect
- dispozitivul de debreiere manuală funcționează corect
- motorizarea își schimbă sensul atunci când poarta de acces întâlnește un obiect cu o înălțime de 50 mm poziționat la jumătatea înălțimii canatului.

## 1.8. Reglementări

Somfy declară că produsul descris în aceste instrucțiuni, în cazul în care este utilizat în conformitate cu instrucțiunile respective, este în conformitate cu cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, cu cerințele Directivei 2006/42/CE privind mașinile.

Textul complet al declarației CE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Antoine CREZE, Responsabil pentru implementarea reglementărilor, Cluses

## 1.9. Asistență

Este posibil să întâmpinați dificultăți sau să aveți întrebări la care nu cunoașteți răspunsul în timpul instalării motorizării dumneavoastră.

Nu ezitați să ne contactați; specialiștii noștri sunt la dispoziția dumneavoastră pentru a vă răspunde. Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2. PREZENTAREA PRODUSULUI

### 2.1. Domeniu de aplicare

Această motorizare este prevăzută pentru a motoriza o poartă de acces batantă pentru o locuință individuală cu următoarele dimensiuni maxime:

	Greutate maximă canat	Lățime maximă canat
Poartă de acces batantă	200 kg	2 m

### 2.2. Componența setului standard - Fig. 1

Reper	Cantitate	Denumire
<b>Motorizare</b>		
1	2	Motor Axovia 200
2	2	Braț motor
3	2	Braț canat
4	2	Suport canat
5	2	Cheie de deblocare capac superior
6	2	Telecomandă*
<b>Pungă accesorii</b>		
7	1	Fir de împământare
8	2	Canal de cablu
9	4	Clemă de cablu
10	1 (2)	Regletă de borne
11	1	Fișă izolată rotundă
12	1	Șaibă evantai AZ4 Zn
13	1	Șurub autoforant TCB-Z M4x8 Zn
14	8	Șurub autoforant TCBL-Z M4x12 Zn
15	8	Șaibă plată
<b>Pungă accesorii braț</b>		
16	2	Limitator de cursă superior
17	2	Limitator de cursă inferior
18	6	Șurub limitator de cursă
19	2	Șurub TH M12x50 de fixare braț
20	4	Șurub capac limitator de cursă
21	2	Ax lung eclisă canat
22	4	Bucșă braț canat
23	2	Amortizor braț canat
24	2	Ax scurt braț motor
25	2	Capac limitator de cursă inferior
26	2	Capac limitator de cursă superior

\* conținutul poate varia în funcție de seturi

### 2.3. Gabaritul general al motorului - Fig. 2

### 2.4. Vedere generală a unei instalări tip - Fig. 3

## 3. PUNCTE DE VERIFICAT ÎNAINTE DE INSTALARE

### 3.1. Poarta de acces

Poarta de acces trebuie să fie în bună stare: verificați dacă structura sa este adaptată pentru a fi automatizată și dacă este în conformitate cu normele.

Poarta de acces trebuie să rămână orizontală pe toată cursa sa și trebuie să se deschidă și să se închidă manual fără să fie forțată.

### 3.2. Stâlpii

Stâlpii care prezintă un echilibru instabil necesită utilizarea unei plăci de montaj intermediare.

De asemenea, când una dintre găurile de fixare a flanșei motorului este în gol sau aproape de muchia unui stâlp sau perete, este obligatoriu să se utilizeze placa de montaj intermediară (ref. 2400485).

### 3.3. Ranforturile

Dacă poarta de acces nu are ranforturi, prevedeți contra-plăci din metal (de exemplu: 15x15 cm și 4 cm grosime) pentru fixarea ecliselor la canaturi.

## 4. INSTALAREA

### 4.1. Definierea cotelor - Fig. 4

#### 4.1.1. Utilizarea aplicației Access Fix&GO Pro

Aplicația „Access Fix&GO Pro” vă oferă informațiile necesare pentru a instala corect motorul.

Datele de bază sunt:

- Un canat cu grosimea de 50 mm (în cazul în care canatul este mai gros, datele privind unghiul de deschidere vor fi mai mici)
- Lățimea minimă a stâlpului este de 140 mm
- Valoarea x este cuprinsă între -20 mm și 250 mm
- Lățimea canatului este cuprinsă între 0,8 m și 2 m
- Unghiul de deschidere maxim este de 120°
- Informația privind forța de menținere în poziția închisă este furnizată orientativ și pe o scară de la 1 (forță de menținere redusă) la 7 (forță de menținere mare).

Zona de pliere reprezintă distanța dintre marginea stâlpului (partea canatului) și zidul sau gardul perpendicular cu stâlpul.

#### 4.1.2. Utilizarea tabelului de cote

**i** Pentru valorile indicate, canaturile și balamalele lor sunt considerate ca fiind pe aceeași axă.

Dacă balamalele sunt deplasate, valorile unghiului de deschidere maximă a canaturilor vor fi reduse.

- 1) Măsurați cota X.
- 2) Alegeți cota A din tabel în funcție de unghiul de deschidere dorit.

X (mm)	$\alpha$ max. (°)	A (mm)
0	120	240
	110	190
	105	165
50	100	150
100	95	150
150	90	150
200	90	150
250	90	150

- 3) Trasați axul AM pe stâlp raportând cota A la stâlp.
- 4) Asigurați-vă că cota E este mai mare sau egală cu 435 mm.  
Niciun obstacol nu trebuie să deranjeze mișcarea brațului în această zonă.
- 5) Asigurați-vă că cota L este cuprinsă între 800 mm și 2000 mm.  
Dacă  $L < 1250$  mm, instalarea unui set de celule fotoelectrice este obligatorie.
- 6) Trasați o axă orizontală AH în mijlocul ranfortului, perpendicular pe axa de rotație a porții de acces.  
Dacă poarta de acces nu are ranfort, plasați motoarele la aproximativ 1/3 din înălțimea canaturilor plecând de jos.  
Prelungeți acest ax pe stâlp până la intersecția cu axul AM.
- 7) Plasați șablonul la intersecția celor 2 axe și găuriți.

### 4.2. Fixarea motoarelor - Fig. 5

- 1) Desprindeți capacul etanș.
- 2) Deblocați capacul superior.
- 3) Îndepărtați capacul superior.
- 4) Defiletați, apoi scoateți capacul.
- i** Capacul este prevăzut cu prezoane.
- 5) Fixați motorul verificând nivelul.
- i** Utilizați șaibele plate furnizate pentru a fixa motorul și evitați ruperea flanșei la strângere.
- 6) Asamblați:
  - brațul motorului la motor cu șurubul (19)
  - brațul canatului la brațul motorului cu axul scurt (24)
  - i** Brațul porții de acces poate fi instalat în cele 2 sensuri.
  - eclisa canatului la brațul canatului cu un amortizor (23), 2 bucșe (22) și un ax lung (21).

- 7) Deblocați brațele de la motoare cu ajutorul butonului situat deasupra motorului.
  - brațe blocate
  - funcționare manuală

#### Atenție

**Δ** În poziție deblocată, manevrați brațele lent pentru a evita deteriorarea motoarelor.

- 8) Pentru a asigura o bună închidere a porții de acces, împingeți bine pe brațul motorului și pe poarta de acces:
  - brațul porții de acces trebuie să fie întins complet,
  - eclisa canatului trebuie să fie sprijinită pe ranfort,
  - marcajul brațului porții de acces trebuie să fie aliniat cu săgeata brațului motorului.

#### Atenție

**Δ** Aveți grijă să aliniați bine marcasele brațului motorului și brațului porții de acces pentru a asigura o fixare bună a porții de acces la închidere în caz de vânt puternic sau de efort din exterior.

- 9) Marcați distanțele dintre axe pentru fixarea eclisei pe poarta de acces.
- 10) Găuriți ranfortul canatului, apoi fixați eclisa.
- 11) Verificați dacă poziția eclisei pe poarta de acces este corectă deschizând manual poarta de acces.  
Dacă este nevoie, corectați poziția sa.

### 4.3. Instalarea limitatorului de cursă integrat - Fig. 6

- 1) Deschideți manual poarta de acces în poziția de deschidere dorită.
- 2) Instalați limitatorul pe partea canatului, în contact cu umărul brațului motorului.
- i** Nu strângeți limitatorul.
- 3) Închideți din nou ușor poarta de acces.
- 4) Deplasați limitatorul cu aproximativ 2 mm spre umărul brațului motorului.
- 5) Strângeți definitiv limitatorul cu un imbus lung pentru un plus de cuplu de strângere a șuruburilor limitatorului (16 Nm).

#### Atenție

**Δ** Strângeți limitatorul de cursă încă o dată.

- 6) Instalați capacele limitatorului: prindeți cu șuruburi capacul de dedesubt găurit (25) ținând de ax în timpul înfletării, apoi prindeți cu șuruburi capacul de deasupra (26).
- 7) Fixați definitiv eclisa canatului utilizând gaura de fixare centrală.

## 5. RACORDĂRI ELECTRICE

### 5.1. Montarea canalelor de cablu - Fig. 7


Montați canalele de cablu pe cele două motoare.

### 5.2. Racordarea motoarelor

Pentru racordarea motoarelor la tabloul de comandă, consultați instrucțiunile din manualul de instalare al tabloului de comandă.

**i** Motorul M1 acționează canatul care se deschide primul și se închide ultimul, și care se deschide pentru ușa pietonală din poarta de acces.

### 5.3. Blocarea brațelor - Fig. 8

- 1) Închideți cele două canaturi și blocați brațele împingând pe acestea din urmă.
- 2) Rotiți butonul de blocare a motoarelor în poziția blocată .

## 6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pentru punerea în funcțiune, consultați instrucțiunile din manualul de instalare al tabloului de comandă.

## 7. CARACTERISTICI TEHNICE

Caracteristici generale	
leșiri de alimentare a motoarelor	24 Vcc
Putere per motor	130 W
Condiții climatice de utilizare	De la -20 °C la +60 °C - IP 44







# ПЕРЕВОДНАЯ ВЕРСИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Указания по мерам безопасности</b>	<b>2</b>	<b>3. Проверки, выполняемые перед установкой</b>	<b>4</b>
1.1. Предупреждение. Важные указания по мерам безопасности	2	3.1. Ворота	4
1.2. Введение	2	3.2. Столбы	5
1.3. Предварительные проверки	3	3.3. Усилители	5
1.4. Предотвращение опасностей	3	<b>4. Установка</b>	<b>5</b>
1.5. Электропроводка	4	4.1. Определение размеров – Рис. 4	5
1.6. Меры предосторожности, связанные с одеждой	4	4.2. Крепление приводов – Рис. 5	5
1.7. Указания по мерам безопасности при установке	4	4.3. Установка встроенного упора – Рис. 6	5
1.8. Регламентация	4	<b>5. Электрическое подключение</b>	<b>6</b>
1.9. Техническая поддержка	4	5.1. Установка кабельных каналов – Рис. 7	6
<b>2. Описание изделия</b>	<b>4</b>	5.2. Подключение приводов	6
2.1. Область применения	4	5.3. Блокировка рычагов – Рис. 8	6
2.2. Состав стандартного комплекта – Рис. 1	4	<b>6. Ввод в эксплуатацию</b>	<b>6</b>
2.3. Габаритные размеры привода – Рис. 2	4	<b>7. Технические характеристики</b>	<b>6</b>
2.4. Общий вид типовой установки – Рис. 3	4		

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Указания по мерам безопасности

-  **Опасность**  
Обозначает опасность, вызывающую немедленную смерть или тяжелые травмы.
-  **Предупреждение**  
Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
-  **Предосторожность**  
Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.
-  **Внимание**  
Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение изделия.

## 1. УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОПАСНОСТЬ

Установку привода и его настройку должен выполнять специалист по бытовым электроприводам и средствам автоматизации в соответствии с нормативными актами страны, в которой этот привод вводится в эксплуатацию.

Невыполнение этих указаний может привести к тяжелым травмам, например к раздавливанию воротами.

### 1.1. Предупреждение. Важные указания по мерам безопасности

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасности людей очень важно следовать всем указаниям, так как неправильная установка может привести к тяжелым травмам. Сохраняйте эти указания.

Специалист по установке обязательно должен обучить всех пользователей безопасному обращению с приводом в соответствии с настоящим руководством.

Руководство по эксплуатации и руководство по установке должны быть переданы конечному пользователю. Установщик должен разъяснить конечному пользователю, что настройку и техническое обслуживание привода должен выполнять специалист по бытовым электроприводам и средствам автоматизации.

### 1.2. Введение

#### 1.2.1. Важная информация

Настоящее изделие является приводом для распашных ворот домовладения. Для соответствия стандарту EN 60335-2-103, это изделие должно быть обязательно установлено со шкафом управления Somfy. Всё изделие обозначается наименованием привод. Настоящие указания имеют целью, в частности, выполнение требований указанного стандарта и обеспечение безопасности людей и оборудования.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое использование изделия вне области применения, описанной в настоящем руководстве, запрещено (см. раздел руководства по установке «Область применения»).

Использование любых компонентов, не рекомендованных компанией Somfy, а также какого-либо не одобренного Somfy вспомогательного оборудования запрещено в интересах обеспечения безопасности людей.

Любое несоблюдение указаний настоящего руководства освобождает компанию SOMFY от ответственности и от гарантийных обязательств.

Если во время установки привода появляются сомнения или если вы желаете получить дополнительные сведения, обращайтесь к веб-сайту [www.somfy.ru](http://www.somfy.ru).

Данное руководство может быть изменено в случае изменения стандартов или конструкции привода.

### 1.3. Предварительные проверки

#### 1.3.1. Зона вблизи места установки

##### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не направляйте на привод струю воды.
- Не устанавливайте привод во взрывоопасном месте.
- Убедитесь, что диапазон рабочих температур, указанный на приводе, соответствует месту его установки.

#### 1.3.2. Состояние ворот, на которые устанавливается привод

Не устанавливайте привод на ненадежно установленные или находящиеся в плохом состоянии ворота.

Перед установкой привода убедитесь, что:

- механические части ворот находятся в исправном состоянии;
- ворота устойчивы в любом положении;
- несущие конструкции ворот обеспечивают надежное крепление привода, при необходимости, усильте их;
- ворота нормально закрываются и открываются с усилием менее 150 Н.

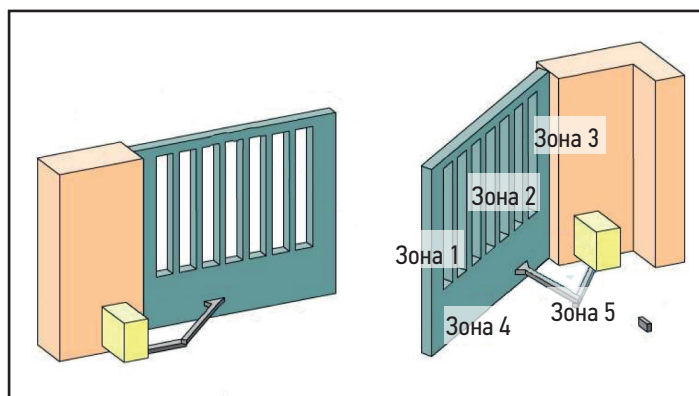
### 1.4. Предотвращение опасностей

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предотвращение опасностей – привод распашных ворот, используемый в условиях домовладения**

Убедитесь, что зоны повышенной опасности (в которых существует риск раздавливания, разрезания или заклинивания) между ведомой частью и близлежащими неподвижными частями, связанными с движением ведомой части, устранены или надлежащим образом обозначены.

Поместите этикетки с предупреждением об опасности защемления на самом видном месте или вблизи стационарных органов управления приводом.



### Зоны повышенной опасности: какие меры следует принять для их устранения?

ОПАСНОСТИ	РЕШЕНИЯ
<b>ЗОНА 1</b> Опасность раздавливания при закрывании	Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453. В случае работы в режиме автоматического закрывания, установите фотоэлементы.
<b>ЗОНА 2</b> Опасность раздавливания или среза между створкой ворот и смежными неподвижными частями	Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453. Защита путем обеспечения безопасных расстояний (см. рис. 1)
<b>ЗОНА 3</b> Опасность раздавливания неподвижной смежной частью	Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453. Механическое защитное устройство (см. рис. 2) Устраните все проемы размером $\geq 8$ мм или $\leq 25$ мм
<b>ЗОНА 4</b> Опасность захвата между вторичными кромками и смежными неподвижными частями	Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453. Устраните все проемы размером $\geq 8$ мм или $\leq 50$ мм
<b>ЗОНА 5</b> Риск разрезания между рычагами, рычагами и кожухом привода. Опасность среза между рычагами и воротами	Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453. Защита путем обеспечения безопасных расстояний (см. рис. 1)

Защита не требуется, если управление движением ворот осуществляется путем удержания органа управления, а также когда высота опасной зоны превышает 2,5 м от грунта или от любого другого постоянно доступного уровня.

Рис. 1. Безопасное расстояние

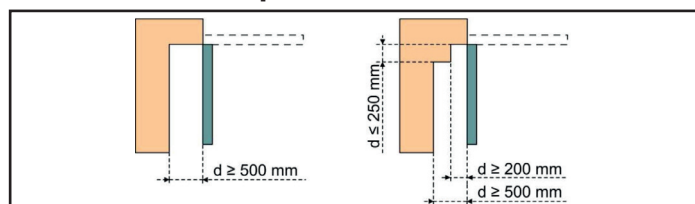
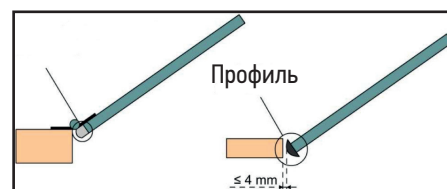


Рис. 2. Механическое защитное устройство

Деформируемое перекрывающее устройство, обеспечивающее безопасное расстояние 25 мм в прижатом положении



## 1.5. Электропроводка

Кабели, заглубленные в грунт, должны иметь защитную оболочку надлежащего диаметра для прокладки кабеля привода и кабелей вспомогательного оборудования.

Для незаглубленных кабелей используйте кабельные каналы, способные выдерживать проезд автомобилей (арт. 2400484).

## 1.6. Меры предосторожности, связанные с одеждой

Снимите все украшения (браслет, цепочка и т. п.) на время установки.

Для операций технического обслуживания, сверления и сварки надевайте надлежащие средства защиты (специальные очки, перчатки, наушники с шумоподавлением и т. п.).

## 1.7. Указания по мерам безопасности при установке

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Не подключайте привод к источнику питания до завершения его установки.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Строго запрещено вносить изменения в какой-либо элемент, поставляемый в этом комплекте, или использовать дополнительные элементы, не рекомендуемые в настоящем руководстве.

Наблюдайте за движением ворот и не позволяйте никому приближаться к ним до завершения установки.

Не используйте клейкие материалы для фиксации привода.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при использовании устройства ручного механического выключения привода. Ручное механическое выключение привода может привести к неконтролируемому движению ворот.

После завершения установки убедитесь, что:

- механизм правильно настроен;
- устройство ручного механического выключения привода действует нормально;
- привод изменяет направление движения, когда ворота встречают препятствие в виде предмета высотой 50 мм, находящегося на половине высоты створки ворот.

## 1.8. Регламентация

Компания Somfy заявляет, что изделие, описанное в настоящем руководстве, при его использовании в соответствии с приведенными в руководстве указаниями соответствует основным требованиям применимых европейских директив, в частности Директиве по машинному оборудованию 2006/42/ЕС.

Полный текст декларации соответствия требованиям стандартов ЕС доступен в сети интернет по следующему адресу: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Antoine CREZE, Уполномоченный по нормативной документации, Клуз (Cluses)

## 1.9. Техническая поддержка

Во время установки у вас могут возникнуть затруднения или вопросы.

Без колебаний обращайтесь к нам, наши специалисты всегда готовы ответить на ваши вопросы. Адрес в Интернете: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### 2.1. Область применения

Привод предназначен для установки на распашные ворота частных домовладений, имеющие следующие максимальные размеры:

	Максимальная масса створки ворот	Максимальная ширина створки ворот
Распашные ворота	200 кг	2 м

### 2.2. Состав стандартного комплекта – Рис. 1

Позиция	Количество	Обозначение
<b>Вид привода</b>		
1	2	Привод Axovia 200
2	2	Рычаг привода
3	2	Рычаг створки ворот
4	2	Лапка крепления створки ворот
5	2	Ключ разблокировки крышки кожуха
6	2	Пульт дистанционного управления*

#### Пакет вспомогательного оборудования

7	1	Провод заземления
8	2	Кабельный канал
9	4	Кабельный зажим
10	1 (2)	Фишка
11	1	Изоляционный круглый наконечник
12	1	Шайба веерная AZ4 Zn
13	1	Самоформирующий винт крепления TCB-Z M4x8 Zn
14	8	Самоформирующий винт крепления TCBL-Z M4x12 Zn
15	8	Плоская шайба

#### Пакет вспомогательного оборудования рычага

16	2	Верхний упор
17	2	Нижний упор
18	6	Винт упора
19	2	Винт крепления рычага TH M12x50
20	4	Винт крышки упора
21	2	Длинный палец соединения створки ворот с проушиной
22	4	Кольцо рычага створки ворот
23	2	Амортизатор рычага створки ворот
24	2	Короткий палец рычага привода
25	2	Нижняя крышка упора
26	2	Верхняя крышка упора

\* Содержимое может меняться, в зависимости от комплектации

### 2.3. Габаритные размеры привода – Рис. 2

### 2.4. Общий вид типовой установки – Рис. 3

## 3. ПРОВЕРКИ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

### 3.1. Ворота

Ворота должны быть в нормальном состоянии: Убедитесь, что каркас ворот приспособлен к установке привода и соответствует стандартам.

Створки ворот должны оставаться горизонтальными на протяжении

всего хода и должны открываться и закрываться вручную без значительных усилий.

### 3.2. Столбы

Если столбы имеют отклонения от вертикальности, необходимо использовать переходную пластину.

Когда одно из крепежных отверстий фланца привода попадает в пустоту или находится близко к углу столба или стены, также необходимо обязательно использовать переходную пластину (арт. 2400485).

### 3.3. Усилители

Если на воротах нет усилителей, используйте металлические пластины (пример: 15x15 см, толщиной 4 см) для крепления проушин к створкам ворот.

## 4. УСТАНОВКА

### 4.1. Определение размеров – Рис. 4

#### 4.1.1. Использование приложения Access Fix&GO Pro

Приложение «Access Fix&GO Pro» предоставляет информацию о том, как правильно установить привод.

Исходные данные:

- Створка ворот толщиной 50 мм (если створка ворот толще, угол открывания будет меньше)
- Минимальная ширина столба – 140 мм
- Значение  $x$  – от -20 мм до 250 мм
- Ширина створки ворот – от 0,8 м до 2 м
- Максимальный угол открывания – 120°
- Информация об удерживающей силе закрывания приведена только для ознакомления и в соответствии со шкалой от 1 (низкая удерживающая сила) до 7 (высокая удерживающая сила).

Угловой элемент – это расстояние между краем столба (сторона створки) и стеной или ограждением, перпендикулярным к этому столбу.

#### 4.1.2. Использование таблицы размеров



**i** Цифровые значения приведены в предположении, что створки ворот и их шарниры находятся в одной плоскости. Если шарниры смещены от плоскости створок, значения максимального угла открывания створок будут меньше.

- 1) Измерьте размер  $X$ .
- 2) Выберите размер  $A$  в таблице в зависимости от нужного угла открывания  $\alpha$ .

$X$ (мм)	$\alpha$ макс. (°)	$A$ , мм
0	120	240
	110	190
	105	165
50	100	150
100	95	150
150	90	150
200	90	150
250	90	150

- 3) Прочертите ось  $AM$  на столбе, перенесите размер  $A$  на столб.
- 4) Убедитесь, что размер  $E$  больше или равен 435 мм.  
Никакое препятствие не должно мешать движению рычага в этой зоне.
- 5) Убедитесь, что размер  $L$  находится в пределах от 800 до 2000 мм. Если размер  $L < 1250$  мм, обязательна установка комплекта фотоэлементов.
- 6) Прочертите горизонтальную ось  $AN$  посередине усилителя ворот и перпендикулярно оси поворота створки ворот.  
Если ворота не имеют усилителей, установите привод в точке, расстояние до которой от нижней поверхности створки составляет примерно треть высоты створки ворот.  
Продлите эту ось на столб до пересечения с осью  $AM$ .
- 7) Установите разметочный шаблон на пересечении 2 осей и выполните сверление.

### 4.2. Крепление приводов – Рис. 5

- 1) Отсоедините герметичный кожух.
- 2) Разблокируйте крышку кожуха.
- 3) Снимите крышку кожуха.
- 4) Отвинтите, а затем снимите кожух.
- i** Кожух оснащен невыпадающими винтами крепления.
- 5) Закрепите привод, проверив его горизонтальность.
- i** Используйте плоские шайбы, входящие в комплект, для крепления привода и во избежание поломки фланца при затягивании.
- 6) Соедините:
  - рычаг привода с приводом при помощи винта крепления (19);
  - рычаг створки ворот с рычагом привода с помощью короткого пальца (24);
  - i** рычаг створки ворот может быть установлен в 2 направлениях.
  - проушину створки ворот с рычагом створки ворот с помощью амортизатора (23), двух колец (22) и длинного пальца (21).
- 7) Разблокируйте рычаги приводов с помощью кнопки, находящейся на верхней части привода.
  -  рычаги заблокированы
  -  поворот механизма вручную

#### Внимание



В разблокированном состоянии рычаги нужно перемещать медленно, чтобы не повредить приводы.

- 8) Для обеспечения нормального закрывания ворот сильно надавите на рычаг привода и на створку ворот:
  - рычаг створки ворот должен быть полностью развернут;
  - проушина створки ворот должна быть прижата к усилителю;
  - метка на рычаге створки ворот должна быть совмещена со стрелкой на рычаге привода.

#### Внимание



Проследите за полным совмещением меток на рычаге привода и на рычаге створки ворот, чтобы обеспечить надежное удержание ворот в закрытом положении на случай сильного ветра или силового воздействия снаружи.

- 9) Отметьте межосевые расстояния для крепления проушины на створке ворот.
- 10) Выполните сверление на усилителе створки ворот, затем закрепите проушину.
- 11) Убедитесь в правильности положения проушины на створке ворот путем открывания ворот вручную.  
При необходимости скорректируйте ее положение.

### 4.3. Установка встроенного упора – Рис. 6

- 1) Откройте ворота вручную на нужный угол  $\alpha$ .
- 2) Приведите упор со стороны рычага створки ворот в соприкосновение с запячком рычага привода.
- i** Не затягивайте крепление упора.
- 3) Слегка прикройте ворота.
- 4) Сместите упор примерно на 2 мм в сторону запячка рычага привода.
- 5) Окончательно затяните крепление упора длинным ключом для усиления момента затяжки винтов (16 Н·м).



#### Внимание

Затяните упор второй раз.

- 6) Установите крышки упоров: заверните нижнюю крышку с отверстием (25), удерживая палец при заворачивании, затем заверните верхнюю крышку (26).
- 7) Окончательно закрепите проушину створки ворот, используя среднее крепежное отверстие.

## 5. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

### 5.1. Установка кабельных каналов – Рис. 7


Установите кабельные каналы на оба привода.

### 5.2. Подключение приводов

Для подключения приводов к шкафу управления обратитесь к инструкциям, приведенным в руководстве по установке шкафа управления.

**i** Привод M1 приводит в действие створку ворот, открываемую первой и закрываемую последней, которая также открывается для пешехода.

### 5.3. Блокировка рычагов – Рис. 8

- 1) Закройте обе створки ворот и заблокируйте рычаги, надавив на них.
- 2) Поверните ручку блокировки приводов в положение блокировки .

## 6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Для ввода в эксплуатацию обратитесь к инструкциям, приведенным в руководстве по установке шкафа управления.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Общие характеристики	
Выходы питания приводов	24 В пост. тока
Мощность одного привода	130 Вт
Климатические условия эксплуатации	от -20°C до +60°C – IP 44





SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 06/2018  
Images not contractually binding

**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES

FRANCE

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

**somfy®**



**5137301A**

